

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα | Σελίδα |
|-------------------------|---|--------|
| | I Ανακοινώσεις | |
| | Συμβούλιο | |
| 2001/C 273/01 | Ψήφισμα του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 2001 για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά τους | 1 |
| | Επιτροπή | |
| 2001/C 273/02 | Ισοτιμίες του ευρώ | 2 |
| 2001/C 273/03 | Κοινοτικές αποφάσεις όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από 15 Αυγούστου μέχρι 15 Σεπτεμβρίου 2001 [Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93] | 3 |
| 2001/C 273/04 | Απόσυρση γνωστοποιηθείσας πράξης συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2380 — FöreningsSparbanken/SEB) ⁽¹⁾ | 4 |
| 2001/C 273/05 | Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2613 — Alcoa/BHP Billiton/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾ | 5 |
| 2001/C 273/06 | Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2441 — Amcor/Danisco/Ahlstrom) ⁽¹⁾ | 6 |
| 2001/C 273/07 | Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.1339 — ABB/Elsag Bailey) ⁽¹⁾ | 6 |
| 2001/C 273/08 | Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2166 — CSC Ploenzke/Dachser/E-Chain Logistics) ⁽¹⁾ | 7 |
| 2001/C 273/09 | Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2556 — HUK Coburg/Wiener Städtische/HMA) ⁽¹⁾ | 7 |
| 2001/C 273/10 | Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2233 — AGF/Zwolsche Allgemeine) ⁽¹⁾ | 8 |

| | | |
|---------------|--|---|
| 2001/C 273/11 | Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.1406 — Hyundai/Kia) ⁽¹⁾ | 8 |
| 2001/C 273/12 | Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2195 — CAP Gemini/Vodafone/JV) ⁽¹⁾ | 9 |

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

| | | |
|---------------|---|----|
| 2001/C 273/13 | Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Προκήρυξη διαγωνισμού από την Πορτογαλία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής Λισαβόνα-Terceira ⁽¹⁾ | 10 |
| 2001/C 273/14 | Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Προκήρυξη διαγωνισμού από την Πορτογαλία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής Λισαβόνα-Horta ⁽¹⁾ | 11 |
| 2001/C 273/15 | Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Προκήρυξη διαγωνισμού από την Πορτογαλία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής Λισαβόνα/Πόρτο - Ponta Delgada ⁽¹⁾ | 13 |
| 2001/C 273/16 | Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Προκήρυξη διαγωνισμού από την Πορτογαλία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής Funchal-Ponta Delgada ⁽¹⁾ | 14 |

Διορθωτικά

| | | |
|---------------|--|----|
| 2001/C 273/17 | Διορθωτικό που αφορά την πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης στον τομέα της ανταγωνιστικής και αειφόρου οικονομικής ανάπτυξης — Αναγνωριστικά στοιχεία πρόσκλησης: Growth 1999 (ΕΕ C 72 της 16.3.1999) | 16 |
|---------------|--|----|

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Ιουνίου 2001

για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά τους

(2001/C 273/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- Στο πρωτόκολλο αριθ. 24 που έχει προσαρτηθεί στην τελική πράξη της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση καλούνται τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη να λαμβάνουν πλήρως υπόψη, κατά την εκπόνηση και την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας, ιδίως στον τομέα της κοινής γεωργικής πολιτικής, τις ανάγκες της καλής διαβίωσης των ζώων.
- Η έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σχετικά με την πείρα που έχουν αποκτήσει τα κράτη μέλη μετά την έναρξη ισχύος της οδηγίας 95/29/ΕΚ του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά, κατέδειξε πλημμελή εφαρμογή των διατάξεων αυτής της οδηγίας όσον αφορά, μεταξύ άλλων, την τήρηση της διάρκειας ταξιδιού και των πυκνοτήτων φορτίου, καθώς και παραμέληση και κακοποίηση των ζώων, ιδίως κατά τις μεταφορές μεγάλης διάρκειας.
- Οι διάφορες κρίσεις που αντιμετώπισε κατά τα τελευταία έτη η Ένωση ως προς την υγεία των ζώων [όπως η επίζωοτία κλασικής πανώλους των χοίρων στις Κάτω Χώρες (1997-1998) και ακόμη πιο πρόσφατα η επίζωοτία αφθώδους πυρετού] παρουσίασαν έξαρση συνεπεία της πληθώρας των μεταφορών ζώντων ζώων τόσο στο εσωτερικό των κρατών μελών που επλήγησαν από τις επίζωοτίες όσο και μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών.
- Η χρήση των σημείων στάσης, που θεσμοθετήθηκαν με την οδηγία 95/29/ΕΚ του Συμβουλίου, προκειμένου να καταστεί δυνατή η μεταφορά ζώων σε μεγάλες αποστάσεις, μπορεί να συντελέσει στην εξάπλωση ορισμένων μεταδοτικών ασθενειών (και, ειδικότερα, του αφθώδους πυρετού και της κλασικής πανώλους των χοίρων).
- Η εξειδίκευση των κτηνοτροφικών εκμεταλλεύσεων, η συγκέντρωση και εντατικοποίηση της ζωικής παραγωγής σε ορισμένες

περιοχές των κρατών μελών καθώς και η αναπροσαρμογή των σφαγείων και των εγκαταστάσεων επεξεργασίας ζωικών προϊόντων συντελούν σε σημαντική αύξηση των μεταφορών ζώων τόσο στο εσωτερικό των κρατών μελών όσο και στο μεταξύ τους εμπόριο,

ΘΕΩΡΕΙ ΟΤΙ:

- τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θα πρέπει να μεριμνούν για την πραγματική εφαρμογή και την αυστηρή επιβολή της υφιστάμενης νομοθεσίας,
 - στο εγγύς μέλλον, θα πρέπει να μελετηθούν νέες πρωτοβουλίες για τη βελτίωση της προστασίας και της καλής διαβίωσης των ζώων καθώς και για την πρόληψη της εκδήλωσης και διάδοσης μεταδοτικών ζωνόσων,
 - για όσες μεταφορές παραμένουν αναγκαίες, προκειμένου να διασφαλισθεί η καλή διαβίωση και η υγεία των ζώων κατά τη διάρκεια και μετά από τη μεταφορά τους, θα πρέπει να θεσπισθούν αυστηρότερες απαιτήσεις, ούτως ώστε να αποφευχθεί ο πόνος και η ταλαιπωρία τους,
- ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να υποβάλει στο Συμβούλιο το ταχύτερο δυνατόν:
- τις ενδεδειγμένες προτάσεις για την επίτευξη των στόχων αυτών, με βάση τη πείρα που έχουν αποκτήσει τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή της οδηγίας 95/29/ΕΟΚ,
 - έκθεση υγειονομική καθώς και σχετική με την καλή διαβίωση των ζώων, όσον αφορά:
 - α) τα συναφή με τις μεταφορές ζώντων ζώων προβλήματα, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τη σημασία που έχει για τον πληθυσμό η πρόληψη της διάδοσης μεταδοτικών ζωνόσων-
 - β) τις οικονομικές επιπτώσεις τυχόν προτεινομένων αλλαγών για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εν γένει, ή για ορισμένες περιοχές της.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

27 Σεπτεμβρίου 2001

(2001/C 273/02)

| | | | |
|---------------|---|--------|------------------------------------|
| 1 ευρώ | = | 7,4364 | κορόνες Δανίας |
| | = | 9,8752 | κορόνες Σουηδίας |
| | = | 0,6244 | λίρες Αγγλίας |
| | = | 0,9205 | δολάρια ΗΠΑ |
| | = | 1,4478 | δολάρια Καναδά |
| | = | 109,75 | γιεν |
| | = | 1,4811 | φράγκα Ελβετίας |
| | = | 8,085 | κορόνες Νορβηγίας |
| | = | 93,72 | κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾ |
| | = | 1,895 | δολάρια Αυστραλίας |
| | = | 2,2925 | δολάρια Νέας Ζηλανδίας |
| | = | 8,281 | ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾ |

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Κοινοτικές αποφάσεις όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από 15 Αυγούστου μέχρι 15 Σεπτεμβρίου 2001

[Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 ⁽¹⁾]

(2001/C 273/03)

— Τροποποίηση αδειας κυκλοφορίας [άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93]: Εγκρίνεται

| Ημερομηνία λήψεως της απόφασης | Όνομασία του φαρμάκου | Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας | Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο | Ημερομηνία κοινοποιήσεως |
|--------------------------------|-----------------------|--|-------------------------------------|--------------------------|
| 24.8.2001 | Synagis | Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom | EU/1/99/117/001-002 | 28.8.2001 |
| 30.8.2001 | Twinrix Adult | SmithKline Beecham Biologicals SA Rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart | EU/1/96/020/001-009 | 21.9.2001 |
| 30.8.2001 | Twinrix Paediatric | SmithKline Beecham Biologicals SA Rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart | EU/1/97/029/001-008 | 31.8.2001 |
| 10.9.2001 | Visudyne | Novartis Ophthalmics Europe Ltd Delta House Southwood Crescent Southwood Farnborough Hants GU14 0NL United Kingdom | EU/1/00/140/001 | 12.9.2001 |
| 10.9.2001 | Ovitrelle | Serono Europe Limited 56 Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom | EU/1/00/165/001-006 | 12.9.2001 |
| 12.9.2001 | Bondronat | Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom | EU/1/96/012/001-005 | 14.9.2001 |
| 12.9.2001 | Bonviva | Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom | EU/1/96/013/001-004 | 14.9.2001 |
| 13.9.2001 | Bondronat | Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom | EU/1/96/012/006-008 | 14.9.2001 |
| 13.9.2001 | Luveris | Serono Europe Limited 56 Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom | EU/1/00/155/001-006 | 14.9.2001 |

(¹) EE L 214 της 24.8.1993, σ. 1.

| Ημερομηνία λήψεως της απόφασης | Όνομασία του φαρμάκου | Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας | Αριθ. εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο | Ημερομηνία κοινοποιήσεως |
|--------------------------------|-----------------------|---|--|--------------------------|
| 13.9.2001 | Hycamtin | SmithKline Beecham plc New Horizons Court Brentford Middlesex TW8 9EP United Kingdom | EU/1/96/027/001-005 | 14.9.2001 |
| 17.9.2001 | NeoRecormon | Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom | EU/1/97/031/001-044 | 19.9.2001 |
| 17.9.2001 | Novonorm | Novo Nordisk A/S Novo Allee DK-2880 Bagsværd | EU/1/98/076/001-002, 004-009, 011-016, 018-021 | 19.9.2001 |
| 18.9.2001 | Pylobactell | Torbet Laboratories Limited The Guard House Church Lane The Historic Dockyard Chatham Kent ME4 4TE United Kingdom | EU/1/98/064/001 | 19.9.2001 |

Οι ενδιαφερόμενοι δύνανται, κατόπιν αιτήσεως, να προμηθευτούν τη δημόσια έκδοση αξιολογήσεως των περιών ο λόγος φαρμάκων και των σχετικών αποφάσεων απευθυνόμενοι στην εξής διεύθυνση:

Agence européenne pour l'évaluation des médicaments
7, Westferry Circus
Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

**Απόσυρση γνωστοποιηθείσας πράξης συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2380 — FöreningsSparbanken/SEB)**

(2001/C 273/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις Ιουνίου 2001, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 4064/89, τον Συμβουλίου, μεταξύ των επιχειρήσεων FöreningsSparbanken και SEB. Στις 19 Σεπτεμβρίου 2001, τα μέρη της κοινοποίησης ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι αποσύρουν τη γνωστοποίηση.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2613 — Alcoa/BHP Billiton/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2001/C 273/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 21 Σεπτεμβρίου 2001, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Alcoa Inc. Αμερικής («Alcoa»), και BHP Billiton plc Μεξιάτης Βρετανίας και Αυστραλίας («BHP» Billiton) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο με αγορά μετοχών σε νεοδημιουργηθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση («JV»).

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Alcoa: βιομηχανία αλουμινίου,
- BHP Billiton: διεθνής μεταλλευτική βιομηχανία αγγλικών και αυστραλιανών συμφερόντων,
- JV: διανομέας προϊόντων αλουμινίου, χάλυβα και άλλων μετάλλων στις ΗΠΑ.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του εν λόγω κανονισμού ⁽³⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2613 — Alcoa/BHP Billiton/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.2441 — Amcor/Danisco/Ahlstrom)**

(2001/C 273/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 11 Ιουνίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2441. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.1339 — ABB/Elsag Bailey)**

(2001/C 273/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 16 Δεκεμβρίου 1998, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 398M1339. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.2166 — CSC Ploenzke/Dachser/E-Chain Logistics)
(2001/C 273/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 26 Ιανουαρίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανικά γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CDE»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2166. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.2556 — HUK Coburg/Wiener Städtische/HMA)
(2001/C 273/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 4 Σεπτεμβρίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανικά γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CDE»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2556. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.2233 — AGF/Zwolsche Allgemeine)**

(2001/C 273/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 18 Δεκεμβρίου 2000, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M2233. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.1406 — Hyundai/Kia)**

(2001/C 273/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 17 Μαρτίου 1999, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 399M1406. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.2195 — CAP Gemini/Vodafone/JV)**

(2001/C 273/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 29 Νοεμβρίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M2195. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Προκήρυξη διαγωνισμού από την Πορτογαλία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής Λισαβόνα-Terceira

(2001/C 273/13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Εισαγωγή:** Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Πορτογαλία αποφάσισε να επιβάλει τροποποιημένες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στην τακτική αεροπορική γραμμή Λισαβόνα-Terceira.
- Οι προδιαγραφές για τις εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2001.
- Εφόσον μέχρι τις 30.11.2001 κανένας αερομεταφορέας δεν έχει υποβάλει αίτηση για να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής στο ανωτέρω αναφερόμενο δρομολόγιο σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητεί χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η Πορτογαλία αποφάσισε, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση σε αυτό το δρομολόγιο σε ένα μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, κατόπιν διαγωνισμού, το δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτής της αεροπορικής γραμμής από την 1.1.2002. Οι υποψήφιοι πρέπει να υποβάλουν προσφορές για την παροχή υπηρεσιών στο ανωτέρω αναφερόμενο δρομολόγιο σύμφωνα με την παρούσα προκήρυξη.
2. **Αντικείμενο του διαγωνισμού:** Η εκτέλεση τακτικών αεροπορικών γραμμών στο δρομολόγιο Λισαβόνα-Terceira από την 1.1.2002.
- Οι υπηρεσίες αυτές πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκής Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2001.
3. **Συμμετοχή στο διαγωνισμό:**
- α) Δύνανται να συμμετάσχουν όλοι οι αερομεταφορείς κάτοχοι ισχύουσας και κατάλληλης αδείας εκμετάλλευσης η οποία έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων.
- β) Οι αερομεταφορείς δύνανται να αναθέτουν ως υπεργολαβία σε άλλους αερομεταφορείς, σύμφωνα με τη νομοθεσία και τι κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν, οποιαδήποτε πρόσθετη μεταφορική ικανότητα απαιτείται για την εκπλήρωση του προγράμματος πτήσεων, υπό τον όρο ότι παραμένουν υπεύθυνοι για την εκπλήρωση των καθορισμένων υποχρεώσεων.
4. **Διαδικασία του διαγωνισμού:** Η παρούσα προκήρυξη διαγωνισμού υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ), ε), στ), ζ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.
5. **Φάκελος της προκήρυξης του διαγωνισμού:** Ο πλήρης φάκελος της προκήρυξης του διαγωνισμού, όπου περιλαμβάνονται οι κανόνες που διέπουν το διαγωνισμό, διατίθεται από τη διεύθυνση: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa.
6. **Χρηματοδοτική αντιστάθμιση:** Στις προσφορές πρέπει να αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση της γραμμής επί τρία έτη, αρχής γενομένης από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης (με κατανομή ανά έτος). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικώς θα καθορίζεται ετησίως εκ των υστέρων συναρτήσει των, βάσει παραστατικών, πραγματικών δαπανών και εσόδων που θα προκύπτουν από την εκμετάλλευση της γραμμής, εντός των ορίων του ετησίου ποσού που αναφέρεται στην προσφορά. Εκτός από τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση, στους αερομεταφορείς θα επιστρέφονται οι δαπάνες οι οποίες προκύπτουν για οποιοδήποτε αερομεταφορέα εκτελεί αερομεταφορές εντός της Αυτόνομης Περιοχής των Αζορών και απορρέουν από τις υποχρεώσεις σχετικά με τους ναύλους που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2000, για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων προς και από τα αεροδρόμια των Αζορών, τα οποία δεν διαθέτουν τακτικές απευθείας γραμμές με την ηπειρωτική Πορτογαλία ή το Funchal.
7. **Διάρκεια, τροποποίηση και λύση της σύμβασης:** Η σύμβαση θα αρχίσει την 1.1.2002 και θα λήξει στις 31.12.2004.
- Επιπλέον, η εκτέλεση της σύμβασης υπόκειται σε ετήσια επανεξέταση, σε συνεργασία με τον αερομεταφορέα, τον Νοέμβριο και Δεκέμβριο. Σε περίπτωση απρόβλεπτης αλλαγής των όρων εκμετάλλευσης, είναι δυνατόν να αναθεωρηθεί το ύψος της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης.

8. **Κυρώσεις για αθέτηση της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν είναι σε θέση να εκμεταλλευθεί τη γραμμή για λόγους ανωτέρας βίας, είναι δυνατόν να μειωθεί το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης ανάλογα με τον αριθμό των μη εκτελεσθεισών πτήσεων.

Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκμεταλλεύεται τη γραμμή για λόγους μη οφειλόμενους σε ανωτέρα βία ή σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων του παροχής δημόσιας υπηρεσίας, οι πορτογαλικές αρχές δύνανται:

— να περικόψουν το ποσό της οικονομικής αντιστάθμισης ανάλογα με τις μη εκτελεσθείσες πτήσεις,

— να ζητήσουν από τον αερομεταφορέα εξηγήσεις και, σε περίπτωση που δεν είναι ικανοποιητικές να καταγγείλουν την σύμβαση χωρίς προειδοποίηση και να αξιώσουν αποζημίωση για τις επελθούσες ζημιές.

9. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή, με αποδεικτικό στοιχείο απο-

στολής την ταχυδρομική σφραγίδα, ή να παραδοθούν επί τόπου με απόδειξη παραλαβής στην ακόλουθη διεύθυνση:

Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa,

εντός 30 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι εν λόγω προσφορές πρέπει να έχουν παραληφθεί μέχρι τις 17.00 (τοπική ώρα) της εν λόγω καταληκτικής προθεσμίας.

10. **Ισχύς της προκήρυξης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα προκήρυξη ισχύει υπό τον όρο ότι κανένας αερομεταφορέας από την Κοινότητα στον οποίο είναι δυνατόν να χορηγηθεί άδεια εκμετάλλευσης της εν λόγω γραμμής δεν θα υποβάλει, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στη ανακοίνωση της Επιτροπής, αίτηση για χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης της ανωτέρω γραμμής από την 1.1.2002, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, χωρίς να λάβει οικονομική αντιστάθμιση.

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Προκήρυξη διαγωνισμού από την Πορτογαλία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής Λισαβόνα-Χορτα

(2001/C 273/14)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Εισαγωγή:** Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Πορτογαλία αποφάσισε να επιβάλει τροποποιημένες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στην τακτική αεροπορική γραμμή Λισαβόνα-Χορτα.

Οι προδιαγραφές για τις εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2001.

Εφόσον μέχρι τις 30.11.2001 κανένας αερομεταφορέας δεν έχει υποβάλει αίτηση για να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής στο ανωτέρω αναφερόμενο δρομολόγιο σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητεί χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η Πορτογαλία αποφάσισε, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση σε αυτό το δρομολόγιο σε ένα μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, κατόπιν διαγωνισμού, το δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτής της αεροπορικής γραμμής από την 1.1.2002. Οι υποψήφιοι πρέπει να υποβάλουν προσφορές για την παροχή υπηρεσιών στο ανωτέρω αναφερόμενο δρομολόγιο σύμφωνα με την παρούσα προκήρυξη.

2. **Αντικείμενο του διαγωνισμού:** Η εκτέλεση τακτικών αεροπορικών γραμμών στο δρομολόγιο Λισαβόνα-Χορτα από την 1.1.2002.

Οι υπηρεσίες αυτές πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκής Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2001.

3. **Συμμετοχή στο διαγωνισμό:**

α) Δύνανται να συμμετάσχουν όλοι οι αερομεταφορείς κάτοχοι ισχύουσας και κατάλληλης άδειας εκμετάλλευσης η οποία έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων.

β) Οι αερομεταφορείς δύνανται να αναθέτουν ως υπεργολαβία σε άλλους αερομεταφορείς, σύμφωνα με τη νομοθεσία και τις κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν, οποιαδήποτε πρόσθετη μεταφορική ικανότητα απαιτείται για την εκπλήρωση του προγράμματος πτήσεων, υπό τον όρο ότι παραμένουν υπεύθυνοι για την εκπλήρωση των καθορισμένων υποχρεώσεων.

4. **Διαδικασία του διαγωνισμού:** Η παρούσα προκήρυξη διαγωνισμού υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), ζ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.
5. **Φάκελος της προκήρυξης του διαγωνισμού:** Ο πλήρης φάκελος της προκήρυξης του διαγωνισμού, όπου περιλαμβάνονται οι κανόνες που διέπουν το διαγωνισμό, διατίθεται από τη διεύθυνση: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa.
6. **Χρηματοδοτική αντιστάθμιση:** Στις προσφορές πρέπει να αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση της γραμμής επί τρία έτη, αρχής γενομένης από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης (με κατανομή ανά έτος). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικώς θα καθορίζεται ετησίως εκ των υστέρων συναρτήσει των, βάσει παραστατικών, πραγματικών δαπανών και εσόδων που θα προκύπτουν από την εκμετάλλευση της γραμμής, εντός των ορίων του ετησίου ποσού που αναφέρεται στην προσφορά. Εκτός από τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση, στους αερομεταφορείς θα επιστρέφονται οι δαπάνες οι οποίες προκύπτουν για οποιοδήποτε αερομεταφορέα εκτελεί αερομεταφορές εντός της Αυτόνομης Περιοχής των Αζορών και απορρέουν από τις υποχρεώσεις σχετικά με τους ναύλους που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2000, για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων προς και από τα αεροδρόμια των Αζορών, τα οποία δεν διαθέτουν τακτικές απευθείας γραμμές με την ηπειρωτική Πρωτογαλία ή το Funchal.
7. **Διάρκεια, τροποποίηση και λύση της σύμβασης:** Η σύμβαση θα αρχίσει την 1.1.2002 και θα λήξει στις 31.12.2004.
- Επιπλέον, η εκτέλεση της σύμβασης υπόκειται σε ετήσια επανεξέταση, σε συνεργασία με τον αερομεταφορέα, τον Νοέμβριο και Δεκέμβριο. Σε περίπτωση απρόβλεπτης αλλαγής των όρων εκμετάλλευσης, είναι δυνατόν να αναθεωρηθεί το ύψος της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης.
8. **Κυρώσεις για αθέτηση της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν είναι σε θέση να εκμεταλλευθεί τη γραμμή για λόγους ανωτέρας βίας, είναι δυνατόν να μειωθεί

το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης ανάλογα με τον αριθμό των μη εκτελεσθεισών πτήσεων.

Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκμεταλλεύεται τη γραμμή για λόγους μη οφειλόμενους σε ανωτέρα βία ή σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων του παροχής δημόσιας υπηρεσίας, οι πορτογαλικές αρχές δύνανται:

— να περικόψουν το ποσό της οικονομικής αντιστάθμισης ανάλογα με τις μη εκτελεσθείσες πτήσεις,

— να ζητήσουν από τον αερομεταφορέα εξηγήσεις και, σε περίπτωση που δεν είναι ικανοποιητικές να καταγγείλουν την σύμβαση χωρίς προειδοποίηση και να αξιώσουν αποζημίωση για τις επελθούσες ζημιές.

9. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να αποσταλούν με συστημένη επιστολή, με αποδεικτικό στοιχείο αποστολής την ταχυδρομική σφραγίδα, ή να παραδοθούν επί τόπου με απόδειξη παραλαβής στην ακόλουθη διεύθυνση:

Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa ,

εντός 30 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι εν λόγω προσφορές πρέπει να έχουν παραληφθεί μέχρι τις 17.00 (τοπική ώρα) της εν λόγω καταληκτικής προθεσμίας.

10. **Ισχύς της προκήρυξης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα προκήρυξη ισχύει υπό τον όρο ότι κανένας αερομεταφορέας από την Κοινότητα στον οποίο είναι δυνατόν να χορηγηθεί άδεια εκμετάλλευσης της εν λόγω γραμμής δεν θα υποβάλει, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στη ανακοίνωση της Επιτροπής, αίτηση για χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης της ανωτέρω γραμμής από την 1.1.2002, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, χωρίς να λάβει οικονομική αντιστάθμιση.

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Προκήρυξη διαγωνισμού από την Πορτογαλία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής Λισαβόνα/Πόρτο - Ponta Delgada

(2001/C 273/15)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Εισαγωγή:** Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Πορτογαλία αποφάσισε να επιβάλει τροποποιημένες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στην τακτική αεροπορική γραμμή Λισαβόνα/Πόρτο - Ponta Delgada.

Οι προδιαγραφές για τις εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2001.

Εφόσον μέχρι τις 31.11.2001 κανένας αερομεταφορέας δεν έχει υποβάλει αίτηση για να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής στο ανωτέρω αναφερόμενο δρομολόγιο σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητεί χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η Πορτογαλία αποφάσισε, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση σε αυτό το δρομολόγιο σε ένα μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, κατόπιν διαγωνισμού, το δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτής της αεροπορικής γραμμής από την 1.1.2002. Οι υποψήφιοι πρέπει να υποβάλουν προσφορές για την παροχή υπηρεσιών στο ανωτέρω αναφερόμενο δρομολόγιο σύμφωνα με την παρούσα προκήρυξη.

2. **Αντικείμενο του διαγωνισμού:** Η εκτέλεση τακτικών αεροπορικών γραμμών στο δρομολόγιο Λισαβόνα/Πόρτο - Ponta Delgada από την 1.1.2002..

Οι υπηρεσίες αυτές πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2001.

3. **Συμμετοχή στο διαγωνισμό:**

α) Δύνανται να συμμετάσχουν όλοι οι αερομεταφορείς κάτοχοι ισχύουσας και κατάλληλης αδειάς εκμετάλλευσης η οποία έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων.

β) Οι αερομεταφορείς δύνανται να αναθέτουν ως υπεργολαβία σε άλλους αερομεταφορείς, σύμφωνα με τη νομοθεσία και τι κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν, οποιαδήποτε πρόσθετη μεταφορική ικανότητα απαιτείται για την εκπλήρωση του προγράμματος πτήσεων, υπό τον όρο ότι παραμένουν υπεύθυνοι για την εκπλήρωση των καθορισμένων υποχρεώσεων.

4. **Διαδικασία του διαγωνισμού:** Η παρούσα προκήρυξη διαγωνισμού υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), ζ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

5. **Φάκελος της προκήρυξης του διαγωνισμού:** Ο πλήρης φάκελος της προκήρυξης του διαγωνισμού, όπου περιλαμβάνονται οι κανόνες που διέπουν το διαγωνισμό, διατίθεται από τη διεύθυνση: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa.

6. **Χρηματοδοτική αντιστάθμιση:** Στις προσφορές πρέπει να αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση της γραμμής επί τρία έτη, αρχής γενομένης από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης (με κατανομή ανά έτος). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικώς θα καθορίζεται ετησίως εκ των υστέρων συναρτήσει των, βάσει παραστατικών, πραγματικών δαπανών και εσόδων που θα προκύπτουν από την εκμετάλλευση της γραμμής, εντός των ορίων του ετησίου ποσού που αναφέρεται στην προσφορά. Εκτός από τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση, στους αερομεταφορείς θα επιστρέφονται οι δαπάνες οι οποίες προκύπτουν για οποιοδήποτε αερομεταφορέα εκτελεί αερομεταφορές εντός της Αυτόνομης Περιοχής των Αζορών και απορρέουν από τις υποχρεώσεις σχετικά με τους ναύλους που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2000, για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων προς και από τα αεροδρόμια των Αζορών, τα οποία δεν διατίθενται τακτικές απευθείας γραμμές με την ηπειρωτική Πορτογαλία ή το Funchal.

7. **Διάρκεια, τροποποίηση και λύση της σύμβασης:** Η σύμβαση θα αρχίσει την 1.1.2002 και θα λήξει στις 31.12.2004.

Επιπλέον, η εκτέλεση της σύμβασης υπόκειται σε ετήσια επανεξέταση, σε συνεργασία με τον αερομεταφορέα, τον Νοέμβριο και Δεκέμβριο. Σε περίπτωση απρόβλεπτης αλλαγής των όρων εκμετάλλευσης, είναι δυνατόν να αναθεωρηθεί το ύψος της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης.

8. **Κυρώσεις για αθέτηση της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν είναι σε θέση να εκμεταλλευθεί τη γραμμή για λόγους μη ανωτέρας βίας, είναι δυνατόν να μειωθεί το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης ανάλογα με τον αριθμό των μη εκτελεσθεισών πτήσεων.

Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκμεταλλεύεται τη γραμμή για λόγους μη οφειλόμενους σε ανωτέρα βία ή σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων του παροχής δημόσιας υπηρεσίας, οι πορτογαλικές αρχές δύνανται:

- να περικόψουν το ποσό της οικονομικής αντιστάθμισης ανάλογα με τις μη εκτελεσθείσες πτήσεις,
- να ζητήσουν από τον αερομεταφορέα εξηγήσεις και, σε περίπτωση που δεν είναι ικανοποιητικές να καταγγείλουν την σύμβαση χωρίς προειδοποίηση και να αξιώσουν αποζημίωση για τις επελθούσες ζημιές.

9. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να αποσταλούν με συστημένη επιστολή, με αποδεικτικό στοιχείο απο-

στολής την ταχυδρομική σφραγίδα, ή να παραδοθούν επί τόπου με απόδειξη παραλαβής στην ακόλουθη διεύθυνση:

Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa,

εντός 30 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της προύσας προκήρυξης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι εν λόγω προσφορές πρέπει να έχουν παραληφθεί μέχρι τις 17.00 (τοπική ώρα) της εν λόγω καταληκτικής προθεσμίας.

10. **Ισχύς της προκήρυξης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα προκήρυξη ισχύει υπό τον όρο ότι κανένας αερομεταφορέας από την Κοινότητα στον οποίο είναι δυνατόν να χορηγηθεί άδεια εκμετάλλευσης της εν λόγω γραμμής δεν θα υποβάλει, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στη ανακοίνωση της Επιτροπής, αίτηση για χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης της ανωτέρω γραμμής από την 1.1.2002, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, χωρίς να λάβει οικονομική αντιστάθμιση.

Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Προκήρυξη διαγωνισμού από την Πορτογαλία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής Funchal-Ponta Delgada

(2001/C 273/16)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. **Εισαγωγή:** Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Πορτογαλία αποφάσισε να επιβάλει τροποποιημένες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στην τακτική αεροπορική γραμμή Funchal - Ponta Delgada.

Οι προδιαγραφές για τις εν λόγω υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2001.

Εφόσον μέχρι την 30η Νοεμβρίου 2001 κανένας αερομεταφορέας δεν έχει υποβάλει αίτηση για να αρχίσει την εκμετάλλευση τακτικής αεροπορικής γραμμής στο ανωτέρω αναφερόμενο δρομολόγιο σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητεί χρηματοδοτική αντιστάθμιση, η Πορτογαλία αποφάσισε, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση σε αυτό το δρομολόγιο σε ένα μόνον αερομεταφορέα και να παραχωρήσει, κατόπιν διαγωνισμού, το δικαίωμα εκμε-

τάλλευσης αυτής της αεροπορικής γραμμής από την 1η Ιανουαρίου 2002. Οι υποψήφιοι πρέπει να υποβάλουν προσφορές για την παροχή υπηρεσιών στο ανωτέρω αναφερόμενο δρομολόγιο σύμφωνα με την παρούσα προκήρυξη.

2. **Αντικείμενο του διαγωνισμού:** Η εκτέλεση τακτικών αεροπορικών γραμμών στο δρομολόγιο Funchal - Ponta Delgada από την 1η Ιανουαρίου 2002.

Οι υπηρεσίες αυτές πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκής Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2001.

3. **Συμμετοχή στο διαγωνισμό:**

α) Δύνανται να συμμετάσχουν όλοι οι αερομεταφορείς κάτοχοι ισχύουσας και κατάλληλης άδειας εκμετάλλευσης η οποία έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων.

- β) Οι αερομεταφορείς δύνανται να αναθέτουν ως υπεργολαβία σε άλλους αερομεταφορείς, σύμφωνα με τη νομοθεσία και τι κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν, οποιαδήποτε πρόσθετη μεταφορική ικανότητα απαιτείται για την εκπλήρωση του προγράμματος πτήσεων, υπό τον όρο ότι παραμένουν υπεύθυνοι για την εκπλήρωση των καθορισμένων υποχρεώσεων.
4. **Διαδικασία του διαγωνισμού:** Η παρούσα προκήρυξη διαγωνισμού υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε), στ), ζ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.
5. **Φάκελος της προκήρυξης του διαγωνισμού:** Ο πλήρης φάκελος της προκήρυξης του διαγωνισμού, όπου περιλαμβάνονται οι κανόνες που διέπουν το διαγωνισμό, διατίθεται από τη διεύθυνση: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa.
6. **Χρηματοδοτική αντιστάθμιση:** Στις προσφορές πρέπει να αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση της γραμμής επί τρία έτη, αρχής γενομένης από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης (με κατανομή ανά έτος). Το ακριβές ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικώς θα καθορίζεται ετησίως εκ των υστέρων συναρτήσει των, βάσει παραστατικών, πραγματικών δαπανών και εσόδων που θα προκύπτουν από την εκμετάλλευση της γραμμής, εντός των ορίων του ετησίου ποσού που αναφέρεται στην προσφορά. Εκτός από τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση, στους αερομεταφορείς θα επιτρέφονται οι δαπάνες οι οποίες προκύπτουν για οποιοδήποτε αερομεταφορέα εκτελεί αερομεταφορές εντός της Αυτόνομης Περιοχής των Αζορών και απορρέουν από τις υποχρεώσεις σχετικά με τους ναύλους που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 271 της 26.9.2000, για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων προς και από τα αεροδρόμια των Αζορών, τα οποία δεν διαθέτουν τακτικές απευθείας γραμμές με την ηπειρωτική Πορτογαλία ή το Funchal.
7. **Διάρκεια, τροποποίηση και λύση της σύμβασης:** Η σύμβαση θα αρχίσει την 1.1.2002 και θα λήξει στις 31.12.2004.
- Επιπλέον, η εκτέλεση της σύμβασης υπόκειται σε ετήσια επανεξέταση, σε συνεργασία με τον αερομεταφορέα, τον Νοέμβριο και Δεκέμβριο. Σε περίπτωση απρόβλεπτης αλλαγής των όρων εκμετάλλευσης, είναι δυνατόν να αναθεωρηθεί το ύψος της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης.
8. **Κυρώσεις για αθέτηση της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν είναι σε θέση να εκμεταλλευθεί τη γραμμή για λόγους ανωτέρας βίας, είναι δυνατόν να μειωθεί το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης ανάλογα με τον αριθμό των μη εκτελεσθεισών πτήσεων.
- Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκμεταλλεύεται τη γραμμή για λόγους μη οφειλόμενους σε ανωτέρα βία ή σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων του παροχής δημόσιας υπηρεσίας, οι πορτογαλικές αρχές δύνανται:
- να περικόψουν το ποσό της οικονομικής αντιστάθμισης ανάλογα με τις μη εκτελεσθείσες πτήσεις,
 - να ζητήσουν από τον αερομεταφορέα εξηγήσεις και, σε περίπτωση που δεν είναι ικανοποιητικές να καταγγείλουν την σύμβαση χωρίς προειδοποίηση και να αξιώσουν αποζημίωση για τις επελθούσες ζημιές.
9. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να αποσταλούν με συστημένη επιστολή, με αποδεικτικό στοιχείο αποστολής την ταχυδρομική σφραγίδα, ή να παραδοθούν επί τόπου με απόδειξη παραλαβής στην ακόλουθη διεύθυνση:
- Instituto Nacional de Aviação o Civil, Rua B, Edifício 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa,
- εντός 30 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι εν λόγω προσφορές πρέπει να έχουν παραληφθεί μέχρι τις 17.00 (τοπική ώρα) της εν λόγω καταληκτικής προθεσμίας.
10. **Ισχύς της προκήρυξης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα προκήρυξη ισχύει υπό τον όρο ότι κανένας αερομεταφορέας από την Κοινότητα στον οποίο είναι δυνατόν να χορηγηθεί άδεια εκμετάλλευσης της εν λόγω γραμμής δεν θα υποβάλει, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στη ανακοίνωση της Επιτροπής, αίτηση για χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης της ανωτέρω γραμμής από την 1.1.2002, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, χωρίς να λάβει οικονομική αντιστάθμιση.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό που αφορά την πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης στον τομέα της ανταγωνιστικής και αειφόρου οικονομικής ανάπτυξης

Αναγνωριστικά στοιχεία πρόσκλησης: Growth 1999

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 72 της 16ης Μαρτίου 1999)

(2001/C 273/17)

Το σημείο 4 μέρος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Υποτροφίες Marie Curie (ενδεικτικός προϋπολογισμός 12 εκατομμύρια ευρώ)

Υποτροφίες βιομηχανικής μετεκπαίδευσης

Υποτροφίες για έμπειρους ερευνητές

Η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παραλαβής των προτάσεων είναι η **28 Φεβρουαρίου 2002** στις 5 μμ. Οι προτάσεις θα αξιολογηθούν σε δέσμες με τις ακόλουθες προσωρινές ημερομηνίες λήξης προθεσμίας παραλαβής: 2.6.1999, 19.11.1999, 22.3.2000, 18.9.2000, 21.3.2001, 19.9.2001 και **28.2.2002** ⁽¹⁾.

Τεχνολογικά κίνητρα για ΜΜΕ (ενδεικτικός προϋπολογισμός 200 εκατομμύρια ευρώ)

Επιχορήγηση διερεύνησης δράσεων

Συνεταιριστική έρευνα

Η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παραλαβής των προτάσεων είναι η 18η Απριλίου 2001 στις 5 μμ για προτάσεις με επιχορήγηση διερεύνησης και **28 Φεβρουαρίου 2002** στις 5 μμ για προτάσεις συνεταιριστικής έρευνας. Οι προτάσεις θα αξιολογηθούν σε δέσμες με τις ακόλουθες προσωρινές ημερομηνίες λήξης προθεσμίας παραλαβής: προτάσεις επιχορήγησης διερεύνησης δράσεων: 14.4.1999, 15.9.1999, 12.1.2000, 26.4.2000, 13.9.2000, 17.1.2001 και 18.4.2001; **προτάσεις συνεταιριστικής έρευνας**: 15.9.1999, 12.1.2000, 26.4.2000, 13.9.2000, 17.1.2001, 18.4.2001, 19.9.2001 και **28.2.2002** ⁽²⁾.

Συνοδευτικά μέτρα (ενδεικτικός προϋπολογισμός 28 εκατομμύρια ευρώ)

Η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας παραλαβής των προτάσεων είναι η **28η Φεβρουαρίου 2002** στις 5 μμ. Οι προτάσεις θα αξιολογηθούν σε δέσμες με τις ακόλουθες προσωρινές ημερομηνίες λήξης παραλαβής: 15.6.1999, 15.11.1999, 15.3.2000, 15.9.2000, 15.3.2001, 15.9.2001 και **28.2.2002** ⁽³⁾.

Περισσότερες πληροφορίες για τα τεχνολογικά κίνητρα για τις ΜΜΕ μπορείτε να λάβετε από το γραφείο βοήθειας για ΜΜΕ: [Internet: www.cordis.lu/sme; e-mail: research-sme@cec.eu.int, φαξ (32-2) 295 71 10].

Περισσότερες πληροφορίες για υποτροφίες Marie Curie και τα συνοδευτικά μέτρα μπορείτε να λάβετε από το γραφείο βοήθειας GROWTH [Internet: www.cordis.lu/growth, e-mail: growth@cec.eu.int, fax (32-2) 296 67 57].

⁽¹⁾ Αυτή η ημερομηνία αντικαθιστά τις προθεσμίες της 20ής Μαρτίου 2002 η οποία είχε αναφερθεί στην προηγούμενη έκδοση αυτής της πρόσκλησης. Προτεραιότητα θα δοθεί στις προτάσεις που εμπλέκουν τα υπό προσχώρηση νέα κράτη.

⁽²⁾ Αυτή η ημερομηνία αντικαθιστά τις προθεσμίες της 16ης Ιανουαρίου 2002 και της 17ης Απριλίου 2002 οι οποίες είχαν ανακοινωθεί στην προηγούμενη έκδοση της παρούσας πρόσκλησης.

⁽³⁾ Αυτή η ημερομηνία αντικαθιστά την προθεσμία παραλαβής της 15ης Μαρτίου 2002, η οποία είχε ανακοινωθεί στην προηγούμενη έκδοση αυτής της πρόσκλησης.»